

La UPR en celebración de su 110 aniversario
y el Festival Interamericano de las Artes presentan



UPR ACTIVIDADES
CULTURALES

Ethel M. Ríos Orlandi
Rectora interina

María De los Angeles Castro Arroyo
Presidenta Junta de Teatro

Edgar M. García
Director Ejecutivo

Jaime Figueroa
Director Técnico

Lianel Mirabal Calderón
Productora

Andrés Morales
Programación y calendarios

Julia T. Vélez Jiménez
Oficial Administrativo

Idalies Trinidad
Secretaria y Coordinación

Benivette Rodríguez
Asistente Administrativo

José A. Robledo González
Documentalista

Edwin Torres
Teresa Muñoz
Ricardo Betancourt
Natalie Emanuelli
Yan Carlos Ramos
Elixander Negrón
Asistentes de Producción

Liduan Cotto Rodríguez
Asistente Director Técnico

Carlos Ríos Pellot
Asistente de ensayos

www.teatroupr.com
facebook: teatroupr

La *Alina* de Oro



*Una ópera puertorriqueña
para nuestros tiempos*

6 y 7 de septiembre 2013
Teatro UPR

Jean-Bernard Foundation for Knowledge and Arts Inc.
 le agradece a First Bank su colaboración para que el
 arte de la ópera continúe vivo en Puerto Rico.



Los empresarios de primera hacen negocio con FirstBank.

Te ofrecemos cuentas de depósito desde \$0 cargos por servicio, junto a todas las herramientas, productos y servicios adicionales que ponemos a tu disposición para el crecimiento de pequeños y medianos negocios.

Llama para recibir orientación personal por un Oficial de Relación Bancaria:
787-282-2768 / 866-529-8258.

Hecho con éxito. Hecho con FirstBank. www.firstbankpr.com

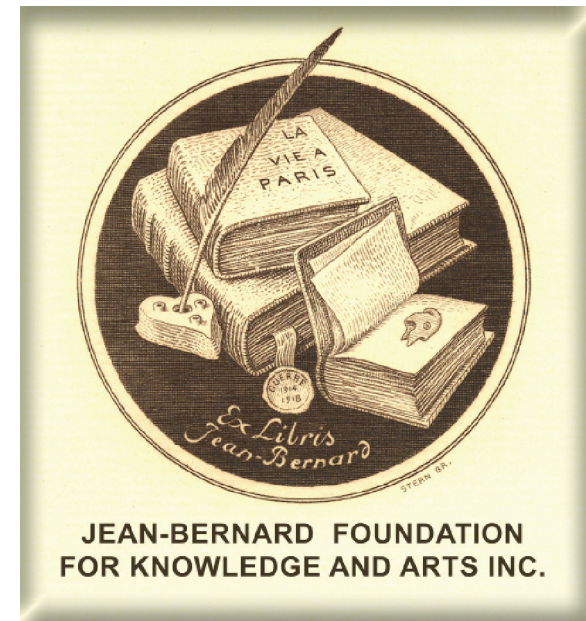


Todo lo que necesitas para que tu negocio crezca.

- Cuentas de Depósito
- Tarjeta de Débito¹
- Banca por Internet²
- Cash Management³
- POS⁴
- Líneas de Crédito⁵
- Préstamos a Término⁵
- Préstamos con Garantías de Gobierno⁵
- Cartas de Crédito
- Transferencias Cablegráficas

1 First Bank

Todo está en uno



**JEAN-BERNARD FOUNDATION
 FOR KNOWLEDGE AND ARTS INC.**

Miembro FDIC. 1. No aplica a cuentas corporativas ni cuentas DBA conjuntas "y". 2. No aplica a cuentas conjuntas "y". Estas cuentas sólo tendrán acceso para ver transacciones (view only). 3. Sujeto a aprobación de crédito. Para obtener este servicio el cliente debe tener una cuenta de cheques comercial establecida con FirstBank. Sujeto a verificación. 4. Sujeto a verificación de crédito. Para obtener este servicio el cliente debe tener una cuenta de cheques comercial establecida con FirstBank. Sujeto a disponibilidad del equipo y a verificación de tipo de negocio. 5. Sujeto a aprobación de crédito.

Las producciones de Teatro Repertorio Universidad de Puerto Rico son logradas en parte gracias a las aportaciones y donativos de:



"I AM BECAUSE I CAN"

BTCH
COSMETICS
787.261.5998
Plaza Río Hondo, Bayamón

Aquí conseguirás
ANTIGUEDADES y algo más
COSAS DE AYER Y HOY

...donde comprar y vender es un arte.

Milagros Cruz
Compra-Venta

787.782.4566
Ave. Paz Granela 1777,
Urb. Santiago Iglesias
Río Piedras PR 00921

La Mina de Oro

Ópera en 3 actos

MÚSICA E HISTORIA ORIGINAL

Carlos Alberto Vázquez

LIBRETTO

José Luis Ramos Escobar

PERSONAJES

(Por orden de aparición)

Jay, líder de Los Satos (tenor)

Los Satos: Lissy (soprano), Paleta (tenor)

Mono (bajo)

Filo (bajo)

Vitín, dueño de la gasolinera (tenor)

Peyo, anciano mudo y analfabeta (mimo)

Martínez, cliente (bajo)

Cheo, dueño de *La mina de oro* (tenor)

Don Cristóbal, intermediario (barítono)

María, secretaria del Lcdo. Jiménez (soprano)

William, cliente (barítono)

Rafaela, cliente (mezzo)

Doña Gloria, madre de Jay y Mayra (mezzo)

Mayra, hermana de Jay (soprano)

Padre Antonio, cura del barrio (bajo)

Licenciado Jiménez, capo (bajo)

Nelson, agente encubierto (barítono)

Javier, agente corrupto (tenor)

Desirée, hija de Jiménez (soprano)

ADVERTENCIA

Durante la presentación, se harán detonaciones con cartuchos de salva. Cualquier espectador sensible a ruidos fuertes debe tomar precaución.

SINOPSIS

La trama se desarrolla en un sector de una zona entre urbana y rural, donde se confunden vecinos de diversos niveles socioeconómicos. *La Mina de Oro* es un bar-cafetín familiar, que funge como centro de actividad en este lugar.

ACTO I

Escena 1

(A las afueras de la gasolinera, a un kilómetro de *La Mina de Oro*)

Son casi las siete de la noche. Un grupo de miembros de la pandilla “Los Satos” se apresta para asaltar la gasolinera. El asalto, además, tiene otro objetivo escarmentar a Vitín –el dueño del negocio—por haber permitido que “Los Rastas” (una ganga rival), ubicaran un “punto” en las inmediaciones. Para Jay, este asunto es de gran importancia, pues con ello ganaría liderato dentro de la ganga. Después de alardear su valentía, Jay se aparta para sacar una estampita de La Asunción que su madre le ha traído recientemente de la iglesia del barrio; la besa y la guarda en el bolsillo de su camisa. Después de disputar el liderato con Mono, Jay y el resto de la pandilla se preparan para dar el golpe, disfrazados como los personajes de *Pirates of the Caribbean*.

Escena 2

(En el interior de la gasolinera)

Enmascarados, “Los Satos” aprovechan un momento de soledad en la gasolinera para asaltarla. Peyo –el anciano mudo y borrachín que ayuda a Vitín—trata de avisarle pero éste lo ignora y lo envía para la trastienda. Finalmente, Vitín se da cuenta de la movida y se esconde atrás del mostrador. Al entrar y no ver a nadie, “Los Satos” sospechan de una trampa pero, antes de abandonar el lugar, Vitín sale de forma intempestiva y agarra a Jay fuertemente por el cuello. Con una escopeta recortada, Mono le dispara en una pierna a Vitín, hiriéndolo. Nervioso, Jay se zafa del agarre de Vitín y le hace un disparo en el vientre. Antes de caer, Vitín se agarra de la camisa de Jay y le arranca el bolsillo, dejando caer la estampita de la Virgen. “Los Satos” escapan; Peyo –que ha visto todo desde la trastienda—sale y se encuentra con Vitín, ya muerto.

¡GRACIAS!

Dr. José A. Lasalde
Dominicci,
Presidente Interino UPR

Dra. Ethel Ríos Orlandi,
Rectora Interina
UPR-Río Piedras

Junta de Gobierno UPR

Prof. Raquel L.
Rodríguez,
Decana Interina de
Administración
UPR-Río Piedras

Dra. María de los
Ángeles Castro,
Decana Interina
- Facultad de
Humanidades
UPR-Río Piedras

Carmen D. Pérez
Sepúlveda,
Decana Auxiliar
de Asuntos
Administrativos
- Facultad de
Humanidades
UPR-Río Piedras

Prof. Dean Zayas,
Director del
Dept. de Drama

Departamento de
Drama -- profesores y
administradores

Departamento de
Música -- profesores y
administradores

Sra. Suzanne Kleis
Pasarell

Sr. José Robledo y el
personal del Seminario
Multidisciplinario José
Emilio González

Sra. Rosita Rivera y el
personal de la Oficina
de Comunicaciones
UPR-Río Piedras

Sra. Carmen Rojas
Facultad de
Humanidades
UPR-Río Piedras

Sra. Rosa Marta Alers y
el personal de OPP

Sr. Julio Serrano
Oficina de Seguridad
UPR-Río Piedras

Dr. Ernesto Alonso

Dr. Marc Jean Bernard

Dra. Gladys Escalona

Lcdo. Marcos Díaz

María Clemencia
Sánchez

Sr. Angelo Banchemo

Sra. Lorna Castro

Sra. Milagros Cruz

Sra. Ámbar Gutiérrez

Sr. Alejandro José

Sra. Caty Morales

Sr. Cassan Panchem

Sr. José Juan Pérez
Sra. Ataveyra Medina

Sr. Antonio Pertíñez

Sr. Jorge Ramos

Sr. Arnaldo Rivera

Sr. Basilio Rivera

Sra. Mirtha Rubio

Sr. José Juan Estrada

Sr. Robert Santos, CPA

Sra. Ruth Torres

JUDLO

Estudiantes del
Departamento de
Drama
UPR-Río Piedras

Depto. de Vestuario
Teatro UPR

Corporación de las
Artes Musicales y su
personal administrativo

Orquesta Sinfónica de
Puerto Rico

Equipo de
Administración
del Teatro UPR

Escuela de Derecho de
la UPRRP

Depto. de
Transportación
de Facultades
Universitarias

Oscar de Gracia

Barítono



Considerado como una de las voces más destacadas del país, se graduó del Conservatorio de Música de Puerto Rico, bajo la tutela de la Profesora María Esther Robles. Como miembro destacado del Taller de ópera del Conservatorio, cantó el rol de Conde Almaviva en “Las Bodas de Figaro” junto a Justino Díaz. En el 1985 ganó las audiciones del Metropolitan Opera House en la isla y en la región de New Orleans donde pasa a las finales en la ciudad de Nueva York. Ha interpretado personajes importantes en Alemania, República Dominicana y Puerto Rico. Actualmente es Director Artístico y miembro fundador de la compañía de ópera y zarzuela de Mayagüez y de Teatro Lírico del Oeste.

Claudio Valverdi

Bajo

Su carrera operística la empezó en el Centro de Adiestramiento y Bellas Artes en Caguas (COPANI), donde se destacó como coralista y solista durante seis años. Luego enseñó allí, hasta que ingresó a la universidad. Claudio tiene una maestría musical de la Universidad de Miami y fue el ganador de las audiciones de distrito del Metropolitan Opera House en el 2010. Sus actuaciones más recientes han sido Figaro en las *Bodas de Figaro* y Fausto en *Mephistopheles*.



Danaila Hristova

Pianista de ensayos

Realizó sus estudios superiores en canto, dirección coral y piano, y obtuvo un posgrado en pedagogía vocal, en Bulgaria, su país natal. Además, terminó con honores una maestría en Dirección orquestal, en TCU, Texas. Como solista y maestra vocal de coros ha participado en giras por Francia, Alemania, Holanda, Bélgica, Hungría, Grecia y Sur América. Ha sido la directora musical de la producción de la ópera *Prima la Musica e poi le Parole*, de Salieri; la directora asistente de la ópera *El Empresario*, de Mozart; y maestra vocal en las producciones de las óperas: *Orfeo y Euridice*, de Glück, *La Flauta Mágica* y *Las bodas de Figaro*, de Mozart y la ópera contemporánea *Documentos del Infierno*, de G. Yepes.



Escena 3

(En *La Mina de Oro*)

La Mina de Oro está muy alegre y concurrida. Martínez habla con Cheo –el propietario del local—sobre las piezas que necesita para arreglar su carro porque sin él no puede ganarse la vida limpiando patios. Don Cristóbal, un señor mayor y de aire distinguido, conversa con María—una mujer cincuentona cuyo atractivo comienza ya a decaer. William y Rafaela, ya bastante entrados en tragos, se encuentran y comparten risas por un chiste que hace el primero.

Rafaela, de camino al baño, decide hacerle una travesura a William: llama a Don Cristóbal y le dice que él está muy interesado en María y que se la quiere quitar. Don Cristóbal, quien conoce el carácter de ambos, se hace cómplice de la guasa hasta que logran irritar a William. En eso, doña Gloria llega muy preocupada porque, desde la noche anterior, no sabe nada de Jay. William va hasta la vellonera y pone música; Don Cristóbal aprovecha para sacar a bailar a María. Peyo llega muy exaltado, tratando de decir lo que ha ocurrido en la gasolinera, pero todo el mundo se burla de él. Cheo le sirve una cerveza, pensando que eso es lo que quiere. Mayra se detiene en *La Mina*, regresando de la universidad, y allí se encuentra con su madre Gloria; ella le cuenta de su preocupación por Jay. Se escucha el sonido de sirenas y llega una niña gritando: “han matado a Vitín”.

Escena 4

(frente a la iglesia del barrio)

Al salir de misa, la mañana siguiente, Gloria conversa con el Padre Antonio, angustiada por la conducta que muestra su hijo: antes de salir para la iglesia ha encontrado su camisa con el bolsillo roto y sus pantalones manchados con sangre. Igualmente le comenta al sacerdote lo difícil que ha sido para ella criar a sus hijos sola y que se siente tranquila por Mayra, ya que está estudiando en la universidad, pero Jay va de un lado para el otro, sin rumbo, desde que abandonó la escuela. También recuerda el trauma que ha sido para ella perder a su hijo mayor, quien murió víctima del sida. Jay, a escondidas, ha escuchado toda la conversación entre Gloria y el Padre Antonio; entra y le demuestra afecto a su madre, explicándole que no tiene por qué temer: lo de la ropa rota y ensangrentada ha sido por un accidente que sufrió un compañero en una obra de construcción donde está trabajando.

Con la explicación de Jay, Gloria se tranquiliza; entonces él aprovecha para hablarle de Desirée –una hermosa chica de alta sociedad que ha conocido en el *mally* de la que está muy enamorado. Gloria se emociona con esta noticia: el amor puede ser el remedio para que la vida de Jay defina su rumbo. Dejando a su madre conforme, Jay regresa donde Padre Antonio, quien no se traga el cuento y le dice que se arrepienta de sus errores. Jay lo desafía y luego se marcha, enfurecido.

ACTO II

Escena 1

(En la tarde, frente al local cerrado de *La Mina de Oro*)

Tras una acalorada discusión, se descubre que Mono es un infiltrado de “Los Satos”. Jay ordena deshacerse de él.

Escena 2

(Simultáneamente, en la oficina del Lcdo. Jiménez)

Don Cristóbal se encuentra con Jay; le dice que Júpiter –el jefe de la banda de narcos—está molesto: la Policía ha encontrado la estampita de la Virgen en la escena del crimen de Vitín, por lo que infiere que uno de los sospechosos es residente del barrio. Don Cristóbal amenaza a Jay con quitarles “el negocio”; Jay reacciona furioso y, a punta de pistola, hace que éste llame al Número Uno (el peje gordo que suministra el material y las armas), quien no es otro que el licenciado Jiménez –el padre de Desirée. El licenciado contesta la llamada, molesto; Jay le ruega que no los abandone. Jiménez le pregunta a Jay si está dispuesto a hacer lo que sea. Cuando Jay responde en la afirmativa, Jiménez le da instrucciones a Cristóbal para que Jay las ejecute el sábado en la mañana.

Escena 3

(Oficina del Lcdo. Jiménez)

Jiménez reflexiona sobre las razones por las que se ha involucrado en el mundo de lo ilícito; luego llama a un político influyente –al que ayuda con grandes donativos. Le pide que consiga a alguien de la Policía que se infiltre en la investigación del caso de la gasolinera para controlarla y así librarse de cualquier vínculo.



JEREMY KELLY

Barítono

El joven barítono Jeremy Kelly canta el personaje de “Nelson” en la premier mundial de *La mina de oro* al tiempo que participa en el elenco de *Carmina Burana* (Orff) junto a la Orquesta Sinfónica de Santa Fe. Posee grados de bachillerato y maestría en Música del Conservatorio de Música de la Universidad de Cincinnati.

Sus créditos operáticos recientes incluyen sus presentaciones como “Enrico” en *Lucia di Lammermoor* con la Florida Grand Opera y como “Figaro” en *Il barbiere di Siviglia* con Opera Pacific, así como participaciones estelares en *La Bohème*, *Così fan tutte* y *L'elisir d'amore* en varias ciudades estadounidenses. Por su interpretación de “Schaunard” en *La Bohème*, recibió críticas estupendas por la calidad vocal de su presentación en el *Opera News*. Ha pertenecido al prestigioso Programa de Artistas Jóvenes de Seattle y al Programa de Artistas Operáticos Jóvenes, tanto en Cincinnati como en Kentucky. En el escenario de conciertos, ha participado junto a la Orquesta Sinfónica Nacional de Colombia y la Sinfónica de Greensboro para interpretar piezas de *Carmina Burana* y también fue solista invitado del New York City Ballet en presentaciones de *Dvbbuk* (Bernstein).



MAGDA NIEVES

Soprano

Las presentaciones artísticas de la soprano Magda Nieves han sido aclamadas en Puerto Rico, Estados Unidos, República Dominicana y Europa, con un repertorio que incluye –entre otros—los roles principales en *Lucia di Lammermoor*, “Gilda” en *Rigoletto*, “Violetta” en *La Traviata*, “Michaela” en “*Carmen*”, así como los papeles de “Donna Anna” y “Donna Elvira” en *Don Giovanni* y “La Condesa” en *Le Nozze di Figaro*.

Como solista, Nieves ha colaborado para las compañías Wuppertalen Bühnen (Alemania), Teatro Lirico D’Europa, Connecticut Grand Opera, Ópera de las Américas (República Dominicana) y Ópera de Puerto Rico y Teatro de la Ópera de Puerto Rico. Bajo la dirección del Maestro Gustavo Dudamel, la soprano presentó, con gran acogida de la crítica, el solo en la *Sinfonía de la Resurrección* (Mahler) con la Orquesta Juvenil Simón Bolívar para el concierto de cierre de temporada del Festival Casals (2008). Esta misma ejecución se repitió tanto en el Teatro Carreño de Venezuela como en la ceremonia anual del Premio Príncipe de Asturias para las Artes, en España. Ha colaborado con maestros como Maximiano Valdés, Kassimir Toppolov, Eugene Kohn y Steven White, así como distinguidos intérpretes de la talla de Plácido Domingo, Justino Díaz, Pablo Elvira, Theodore Lambrinos, Nancy Herrera y Antonio Barasorda, entre muchos otros.

María –su secretaria y amante por siete años, además de ser la única que sabe de sus negocios turbios—llega a la oficina y le plantea la posibilidad de que Jiménez al fin se divorcie. Éste reacciona molesto y cambia de tema, informándole que quiere aspirar a un puesto político. Ante la evidente incomodidad de María, Jiménez le promete que, tan pronto salga electo, disolverá su matrimonio. Entonces, le pide que organice una fiesta el viernes en la noche en *La Mina de Oro* para anunciar su candidatura política; ella será su acompañante. María, aunque molesta consigo misma, admite su amor por Jiménez.

Escena 4

(Al atardecer, en *La Mina de Oro*)

Nelson y Javier llegan al local, haciéndose pasar como vendedores de antenas de televisión por satélite. Mayra llega, buscando a Jay para ayudarlo a comprar un regalo que le hará a Desirée. Nelson, al ver a Mayra, se siente atraído por su belleza y la invita a tomarse un trago. Mayra rechaza la invitación al licor pero, encantada por su galantería, se sienta a conversar con él. María llega, pide un trago y gestiona el asunto de la fiesta para el licenciado Jiménez; Cheo anuncia la fiesta, entusiasmado. Antes de retirarse cada uno a lo suyo, Mayra y Nelson quedan en verse de nuevo en la fiesta. Tras varios tragos, María asegura que, si ella llega a hablar, “todos temblarán de espanto”.

Escena 5

(En *La Mina de Oro*, durante la fiesta)

Llegan los invitados; todos bailan y festejan. Mayra espera por Jay para entregarle el regalo que le ha conseguido a Desirée. Por insistencia de Doña Gloria, Mayra revela su ansiedad por encontrarse con Nelson, el único hombre por quien verdaderamente se ha sentido atraída. Nelson, por su parte, recibe instrucciones del licenciado Jiménez. Peyo, quien se encuentra en el baño, escucha todo el asunto y corre hasta la barra para alertar sobre o que sabe. Cheo, Martínez, William y Rafa se mofan de Peyo; lo agarran y le hacen tomar cerveza a la fuerza. Nelson y Mayra al fin se encuentran; se retiran hasta la parte de atrás del local, mirando el reflejo de la luna sobre el lago. Allí se confiesan su amor y deciden abandonar la fiesta.

ACTO III

Escena 1

(En la habitación de un motel cercano)

Al despertar, Mayra siente la presencia de su amado Nelson. Comienza a imaginar su vida futura junto a este hombre sencillo que aspira a convertirse en un destacado ejecutivo de ventas. Cuando se levanta de la cama, se tropieza con la ropa de Nelson y, al recogerla, la placa de policía cae al suelo. Enseguida, Mayra lo despierta y lo increpa: Nelson confiesa su mentira y admite que en realidad es un agente encubierto. Trata de explicarle a Mayra que su trabajo es muy noble porque siente una gran responsabilidad por mejorar la sociedad y librarla de quienes intentan perjudicarla. Mayra se convence; en eso, Nelson recibe una llamada. Mayra insiste en saber quién lo ha llamado; Nelson le dice que debe irse pronto pues están a la espera de realizar un operativo en el que capturarán al asesino de Vitín, un tal Jay. Nelson se despide de Mayra y sale; Mayra queda enmudecida, mientras Nelson se la lleva.

Escena 2

(Frente a la iglesia)

Mayra llega corriendo donde Gloria y le dice que van a arrestar a Jay. Llorando de angustia, Gloria le pide a Mayra que haga algo por su hermano. Tras pensar en varias opciones, Mayra asegura tener un plan. Ambas juran lealtad por su propia sangre, dispuestas a salvar a Jay.

Escena 3

(Oficina de Jiménez, desde afuera)

Desirée se dispone a entrar a la oficina de su padre, pero escucha desde afuera una conversación inusual: su padre le dice a Don Cristóbal que desea entrapar a Jay, pues no lo quiere cerca de su hija. Jiménez planifica que, para la supuesta transacción de esa mañana frente a *La Mina de Oro*, le avisen a los otros miembros de la pandilla que Jay los ha delatado y para que ellos huyan, dejándolo solo y listo para que sea eliminado durante la redada. Cristóbal sale a cumplir la orden y Desirée entra, furiosa. Indignada, enfrenta a su padre con lo que sabe por la conversación que ha escuchado; le ruega que salve a su amado. Ante la negativa de Jiménez, Desirée abandona a toda prisa la oficina de Jiménez en busca de Jay.



EDNA PROCHNIK

Mezzo Soprano

De origen israelí, Edna Prochnik ha sido alabada por su impresionante y rico timbre mezzo durante sus presentaciones en la temporada 2012-13 del Nationaltheater Mannheim, interpretando el papel de Eboli en *Don Carlo* y Ulrica en *Un ballo in maschera*. Recibió su grado de Artista del Hochschule für Sarspielende Kunst y se graduó con honores del Rubin's Academy of Music de Tel Aviv.

Ha ejecutado, además, los roles titulares en *Carmen* y *Salome*, entre muchos otros. En cuanto a sus conciertos, Prochnik ha cantado recientemente el *Midsummer's Night Dream* de Mendelssohn, bajo la dirección de Kurt Masur y la *Sinfonía de Jeremías* de Bernstein junto a la Orquesta Sinfónica de Haifa. La mezzo-soprano ha colaborado con importantes directores como Philippe Entremont, Wolfgang Sawallisch, Marek Janowski, Frédéric Chaslin, Yuri Falk, Noam Sheriff y Martin Haselboek, entre otros. Se ha presentado en escenarios internacionales que incluyen, entre otros, a Japón, Suiza, Jerusalén y Estados Unidos.



DENIS SEDOV

Bajo

Opera News ha descrito al bajo ruso Denis Sedov como “alto y de gran porte, equipado con un físico espléndido”, resaltando además su habilidad para “seducir con su voz al mismo tiempo que con su presencia”. Oriundo de San Petersburgo, se graduó de la Academia de Jerusalén y participó del programa de Artistas Jóvenes del Metropolitan Opera House, donde debutó con un rol en *Fedora* de Gordaní, junto a un elenco de estrellas que incluía al tenor Plácido Domingo.

Desde entonces, la carrera de este joven intérprete ha recorrido importantes escenarios en París, São Paulo, Florencia, Buenos Aires, Málaga y Montreal, así como en varias ciudades de los Estados Unidos. En la temporada 2012-2013, debutó en un ciclo de canciones de Carlos Alberto Vázquez junto a la Orquesta Sinfónica de Puerto Rico, así como en la premier mundial del *Requiem Domesticus*, como parte del Festival Casals. Ha ejecutado los roles principales en *Don Giovanni* y *La sonnambula*, y también ha participado en montajes de *Turandot*, *Romeo et Juliette*, *La bohème* y *Aída*.

Escena 4

(Frente a *La Mina de Oro*)

Don Cristóbal llega de prisa, avisa a “Los Satos” de la inminente redada y ellos huyen. Mayra llega disfrazada, vistiendo la ropa de su hermano Jay, pero no encuentra a nadie; se preocupa aún más. Explica cómo de niños –por ser gemelos idénticos—se vestían de la misma manera y así confundían a la gente; por eso, ha pensado que, cuando llegara la Policía a arrestar a su hermano, se revelaría como Mayra frente a Nelson para clamar piedad por él. En eso llega Jay y queda sorprendido por encontrarse con su “otro yo”: Mayra le explica su plan pero, en ese momento, llegan los autos de la Policía ordenándole a Jay que se entregue. Jay, nervioso, saca su arma e inicia una ráfaga de tiros. Mayra sale de prisa para alertar a Nelson pero él, confundiéndola con Jay, le dispara y la mata.

Furioso por la muerte de su hermana, Jay inicia otro tiroteo y de un disparo hiere a Javier. Éste, moribundo, intenta explicar su traición pero no logra delatar a Jiménez. Nelson, enfurecido, reta a Jay y, en otra contienda de balas, logra herirlo. Cuando llega Desirée, encuentra a Jay tendido en el suelo, herido y muere casi cuando ella trata de reavivarlo. Nelson se acerca al cuerpo sin vida del supuesto Jay y, entonces, descubre que es Mayra. Jiménez y Cristóbal entran; maldicen a Jay. Gloria llega junto con Padre Antonio y descubre los cuerpos inertes de sus hijos, acribillados por las balas. María se une al grupo y señala a Jiménez como el responsable de toda esta desgracia. Jiménez, finalmente, es arrestado.

Nelson y Desirée lamentan la muerte de sus respectivos amores, mientras Gloria se pregunta cuál es el significado de la vida. Padre Antonio, Nelson, María y Desirée se unen a Gloria en un profundo lamento. Peyo pasa por la escena e intenta exclamar algo, pero no puede.

F I N

ELENCO

Artistas por orden de intervención

Orquesta Sinfónica de Puerto Rico

Rafael Davila, tenor	Jay
Marisol Montalvo, soprano	Mayra (hermana de Jay)
Edna Prochnik, mezzo soprano	Doña Gloria (madre de Jay)
Jeremy Kelly, barítono	Nelson
Denis Sedov, bajo	Lcdo. Jiménez
Magda Nieves, soprano	María
Oscar de Gracia, barítono	Don Cristóbal
Claudio Valverdi, bajo	Padre Antonio
Gabriel Montañéz, tenor	Javier
María C. Sánchez, soprano	Desirée
Miguel Diffoot, actor	Peyo el mudo
Giovaldi Alvarado, tenor	Vitín
Alberto Santaliz, tenor	Cheo
Ricardo Rivera, barítono	William
Meechot Marrero, mezzo soprano	Rafaela
Ricardo Alvelo, bajo	Martínez
Abdiel Reyes, tenor	Paleta
Xavier Edgardo Rivera, barítono	Mono
David Guzmán, bajo	Filo
Lourdes González, soprano	Lissy
Keila Lugo	Esposa de Jiménez
Doris Muñoz	Joven
Elenco adicional	Raquel Ramírez
	Kevin Tirado
	Alba Taína Ortiz
	Francisco Javier Ortiz
	Ashley Candelaria
	Génesis Taveras



MARISOL MONTALVO

Soprano

El diario francés *Le Monde* ha denominado a Marisol Montalvo como “una verdadera revelación”, destacando su presencia vocal y escénica, así como su intensidad –específicamente en el rol titular de *Lulu* que ejecutó en la Ópera Nacional de París. De hecho, este rol se ha convertido en punta de lanza para el repertorio de la soprano en sus presentaciones operáticas, que incluyen entre otras el Deutsche Oper Berlin, Teatro de la Maestranza, Ópera de Toulouse. Además, se ha presentado con gran éxito en Lituania, Zurich, Monte Carlo, São Paulo y Viena, con interpretaciones de piezas tan emblemáticas como *Un ballo in maschera*, *Cecilia*, *Carmina Burana* y *Orfeo ed Euridice* –entre otras.

La soprano Montalvo ha establecido una estrecha colaboración con Christoph Eschenbackh y la Orquesta de Filadelfia desde 2006. Sus presentaciones con dicha orquesta fueron recopiladas en una grabación musical. También ha participado como artista invitada en el *Promenade Concert* de la BBC y ha colaborado con la Filarmónica de Los Ángeles el Hollywood Bowl. Su prominente desempeño la mantiene muy activa interpretando roles de gran prestigio en diversas ciudades de América y Europa.



RAFAEL DÁVILA

Tenor

Es uno de los cantantes líricos de mayor trayectoria y alcance internacional en tan solo quince años de carrera profesional. Comenzó sus estudios musicales en el Conservatorio de Música de Puerto Rico y obtuvo su maestría en Ópera de la Universidad de Texas en Austin.

Recientemente, participó con la prestigiosa Ópera Nacional de Washington y también con la Ópera de Los Ángeles, por invitación del Maestro Plácido Domingo, para ejecutar los roles principales de tenor en *Norma* (Bellini) y *Tosca* (Puccini). A nivel internacional, debutó en el prestigioso Teatro San Carlo de Nápoles con un rol en *Un baile de máscaras* (Verdi); luego participó con la Ópera de Bilbao en *Nabucco* y más adelante en Holanda y Nueva Zelanda con roles en las óperas *La Bohème*, *Carmen* y *La Traviata*. Recibió excelentes críticas tras su debut, con el exigente rol titular de *Othello* (Verdi), en la Ópera de Sarasota, con la que ha colaborado por más de diez años en diversos roles de gran prestigio. También ha realizado presentaciones de gran acogida en el Festival Casals y Teatro de la Ópera de Puerto Rico. Comprometido con la divulgación y apreciación de la buena música en su país, ha fungido como solista principal de la Orquesta Filarmónica de Puerto Rico y se ha desempeñado como profesor de canto tanto en el Conservatorio de Música como en la Universidad Interamericana.

La Mina de Oro

Música, historia y concepto	Carlos Alberto Vázquez
Libretto y dirección escénica	José Luis Ramos Escobar
Director musical	Maximiano Valdés
Productora artística	Margarita Castro-Alberty
Productora Teatro UPR	Lianel Mirabal Calderón
Vestuario	Miguel Vando
Escenografía	Israel Franco Muller
Diseño de luces	Alberto Segarra
Utilería	Airam De la Fuentes
Maquillaje	Ángel Virella Liz Ramos
Peinados	Jonathan Amaro Luisa Sánchez
Asistencia al director de escena	Adriana Pantoja
Pianista de ensayos	Danaila Hristova
Diseño gráfico del programa	Stephanie Ríos José Robledo
Edición literaria del programa	Jorge Pérez Renta

FICHA TÉCNICA

Dirección Técnica	Jaime Figueroa
Regidor Maestro	Aida Belén Rivera
Asistente de Regiduría	Tania Zaí
Técnicos de Tramoya	Heriberto Gonzalez David Emile Marcano
Técnicos de Luces	Joel de Jesús Víctor Jiménez
Técnicos de Sonido	Carlos Pérez Jonathan Vega
Asistencia de Ensayos	Carlos Ríos Pellot
Asistente de Escenografía	Kyara Santiago
Construcción de Escenografía	Orlando Ríos
Asistencia al Director Técnico	Liduan Cotto
Dirección y Edición Comercial de TV	José Juan Perez
Fotografía	Kenny Enriquez
Actores de Sesión Fotográfica	Irán Jean Pierre Jenessa Pereira Luis Ra Rivera Gabriel Jiménez



MARGARITA CASTRO-ALBERTY

Soprano - Productora artística

Oriunda de San Sebastián, la impresionante carrera de Margarita Castro-Alberty es una de las más exitosas en la historia musical de Puerto Rico. Comparada con Tebaldi, Callas, Milanov y Caballé desde los inicios de su carrera, esta soprano boricua ha trabajado arduamente para ganarse el sitio de reconocimiento y admiración que todavía ostenta como una de las mejores cantantes del siglo XX.

Cursó estudios en la UPR-Río Piedras, de donde se graduó con una especialidad en Artes Plásticas. Sus reconocidas disposiciones musicales la llevaron a proseguir sus estudios vocales en el Conservatorio de Música de Puerto Rico, luego en New York University, en el Conservatorio de Santa Cecilia (Roma) y finalmente en Juillard School (New York). Bajo la tutela de Peter Hermann Adler y Daniel Ferro, Margarita Castro-Alberty inicia una carrera llena de triunfos y premios internacionales, como los obtenidos por *Rockefeller Foundation*, *Baltimore Opera Guild*, *Chicago Opera Guild*, el *Metropolitan Opera Guild* y el Gran Premio de Opera International otorgado en Francia. Interpretando los roles titulares en *Madama Butterfly*, *Un Ballo in Maschera*, *Aida*, *El Trovador*, *Otello* y *La Ópera de Paris* –entre muchos otros— ha compartido escena con figuras de la talla de Alfredo Kraus, Renato Bruson y Plácido Domingo en escenarios como el Carnegie Hall, el Metropolitan Opera House, el Teatro Colón de Buenos Aires. Orgullosa de sus raíces, tanto en su extensa carrera discográfica como en sus conciertos alrededor del mundo, Castro-Alberty ha destacado con singular entusiasmo la interpretación de clásicos de la música puertorriqueña. De igual forma, su actividad filantrópica se engarza entre sus muchos éxitos, con su participación como productora de eventos creativos que involucran la música de ópera para niños y jóvenes desventajados. También ha fungido como directora artística y productora de óperas en diversos escenarios de Latinoamérica. De regreso a su Alma Máter, la soprano prosigue su carrera discográfica en diversas facetas de su repertorio, dedicándose con notable entusiasmo –a través de su Ópera Studio de la UPR-JUDLO— a incrementar el talento vocal de Puerto Rico.



MAXIMIANO VALDÉS

Director Musical y Director Titular de la Orquesta Sinfónica de Puerto Rico

En febrero de 2008, el conductor musical Maximiano Valdés fue nombrado Director Musical y Conductor Principal de la Orquesta Sinfónica de Puerto Rico. Valdés había concluido sus labores como director musical de la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias y fue nombrado como Director Laureado. Ha dirigido la Orquesta Filarmónica de Buffalo y ha fungido como director de orquesta y de ópera para el Teatro Municipal de Santiago (Chile), adonde regresa anualmente para realizar presentaciones musicales y operáticas. En 2010, Valdés aceptó ocupar el cargo de Director Artístico para el afamado Festival Casals de San Juan.

Nacido en Santiago de Chile, Valdés inició sus estudios en piano y violín en el Conservatorio de Música de esa ciudad suramericana, prosiguiendo su educación superior en la Accademia de Santa Cecilia en Roma, donde tomó cursos en composición y dirección. Al completar su grado con especialidad en piano, decidió enfocarse solamente en la dirección y se matriculó en los cursos de Franco Ferrara en Bologna, Siena y Venecia; además trabajó con Sergiu Celibidache en Stuttgart y París. En 1977, tuvo la oportunidad de trabajar junto a Leonard Bernstein y Seiji Ozawa; durante ese tiempo ganó importantes premios como conductor de orquesta en Florencia, Copenhagen y Londres. Diez años más tarde, el maestro debutó en los Estados Unidos con la Filarmónica de Buffalo, y en 1989 se quedó allí trabajando como Director Musical, puesto que mantuvo por casi diez años. Durante su estadía en los EEUU, fungió como director invitado para las orquestas sinfónicas de Saint Louis, Montreal, Baltimore, Seattle, Houston y Dallas.

En octubre de 2011, el maestro Valdés tuvo la oportunidad de dirigir la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias en un concierto para el Papa en El Vaticano. Entre sus más recientes y próximos compromisos de trabajo, se incluyen participaciones como director invitado junto a las orquestas sinfónicas de Indianápolis, Vancouver, Colorado, Phoenix, Edmonton, Syracuse y San Diego, así como las filarmónicas de Buffalo y Luisiana. También tiene prevista una gira por Europa que incluye presentaciones en Varsovia, Cracovia, Niza, Lisboa y casi todas las orquestas sinfónicas de España. Ha sido director para grabaciones musicales de la Royal Philharmonic y la Orquesta Simón Bolívar (entre otras), y tiene un acuerdo de exclusividad con Naxos para grabar obras de compositores latinoamericanos y españoles con su orquesta en Asturias.

Personajes, sueño, ópera

Breve historia de un proyecto creativo

Hace aproximadamente quince años –o tal vez más—sentado en un lugar muy parecido a *La mina de oro* de nuestra ópera, surgieron frente a mí personajes que me llamaron mucho la atención por su colorido peculiar. Son personajes reales que encontramos en muchos lugares (de hecho, algunos sí los vi en otros sitios) pero que solo en un bar tan singular como este se logran juntar. Gasolinera, iglesia y motel son también espacios que, por lo general, existen en zonas parcialmente rurales. Estos personajes, en esos lugares, se entrelazan con diversos acontecimientos, formando así una trama nutrida de diferentes vertientes que, aunque operaba en mí como una fantasía creativa, también se nutría –consciente o inconscientemente—de la realidad cotidiana. Lo próximo fue escribir una historia en tres actos.

Para materializar este proyecto, era necesario contar con un escritor apto y talentoso que llevara esta historia a un libretto. En 2004, le propuse esta idea al entonces Decano de Humanidades de la UPR-Río Piedras, el doctor José Luis Ramos Escobar. Este, sin titubeo alguno, aceptó. Desde entonces, este proyecto se convirtió en un sueño compartido.

Hoy estamos frente al milagro de la presentación de **La mina de oro**. Digo “milagro” porque, ante la situación actual que afecta los proyectos culturales, el vacío de obras de esta índole y la circunstancia particular de que *Teatro Repertorio de la UPR* no es una compañía productora de óperas (y funciona con presupuestos limitados), no cabe duda que (aunque no estemos conscientes de ello), en cuanto suba el telón, sabremos que perseveró la imaginación, el tesón y el empeño.

¡Gracias a todos los que entendieron este sueño y a los que soñaron conmigo –ellos saben quiénes son!

Prof. Carlos Alberto Vázquez
Compositor

En busca del nombre de las cosas

Siempre me ha provocado la musicalidad del diálogo, tanto que algunas de mis obras han sido publicadas como teatro acústico. Por eso acepté la propuesta de Carlos Alberto Vázquez de transformar en *libretto* una historia que le rondaba la cabeza hacía años. No imaginaba cuán arduo sería.

Acostumbrado al predominio de las palabras y las imágenes visuales y en absoluto control del proceso creativo, me vi sumergido durante un año en una composición a cuatro manos en la que los versos se concebían y desarrollaban de acuerdo con el pentagrama que Carlos iba llenando con su profundo talento musical. Ahora mis palabras brotaban desde una voz de soprano o de tenor y las imágenes nacían plurales, desde las redondas y las fusas hasta su concreción escénica. Fue un proceso de mutua provocación que hoy culmina en el escenario. Las horas para llegar aquí han sido largas porque nuestra ópera recorre nuevos senderos, manteniendo a la par las características esenciales del género.

Mi búsqueda del nombre exacto de las cosas, que por mí vayan todos a las cosas, como decía Juan Ramón Jiménez, tiene en esta ocasión melodía, ritmo y tono. Esas claves musicales también van dirigidas a esa búsqueda incesante de lograr que nuestra creación repercuta en el público y que de alguna manera nos una en una nueva aunque temporera epifanía artística. Vivimos tiempos difíciles de grandes retos y severas limitaciones. Nuestra apuesta es por el arte, sin el cual la vida empobrecida se nos escaparía entre los dedos de la cotidianidad y la intrascendencia. Soñemos juntos por unas horas en La mina de oro, con la esperanza de que mañana nos despertemos con nuevos bríos para reinventar a nuestro país.

Prof. José Luis Ramos Escobar, Ph.D.
Libretto y Dirección escénica



JOSÉ LUIS RAMOS ESCOBAR

Libretto y Dirección escénica

Nacido en Guayanilla, es uno de los escritores más prolíficos de Puerto Rico; su obra literaria y dramática ha recorrido diversos espacios académicos y teatrales en Estados Unidos, Latinoamérica y Europa. Obtuvo su bachillerato en Drama y Literatura Comparada en la Universidad de Puerto Rico en 1971, su Maestría y Doctorado en Brown University (Rhode Island). Es catedrático del Departamento de Drama de la UPR-Río Piedras, del que también ha sido director. Fungió como Decano de la Facultad de Humanidades de ese mismo recinto entre 2004 y 2011.

En su extensa y destacada obra literaria se incluyen novelas *Sintigo* (Editorial Huracán, 1985), *Matador de brújulas* (Editorial UPR, 2006) y *El irresistible mundo de Benedicto* (Editorial Cultural, 2011), el libro de cuentos *En la otra orilla* (Editorial del Instituto de Cultura Puertorriqueña, 1992), las obras teatrales *Indocumentados* (Editorial Cultural, 1991), *Mano dura* (Editorial del Instituto de Cultura Puertorriqueña, 1994), *Gení y el Zepelín* (Universidad de Sevilla, 1995) *El olor del popcorn* (Editorial Cultural, 1996), *El salvador del puerto* (Editora Regional de Extremadura, 1996), *¡Puertorriqueños!* (Editorial Cultural, 2001), *Mascarada* (Boletín del Archivo Nacional de Teatro y Cine del Ateneo Puertorriqueño, 2004), *Préstame tus oídos: Teatro acústico* (Editorial Cultural, 2006) y *Teatro del compromiso* (Editum, 2009). Además, ha incursionado en la televisión como guionista de documentales (De sol a sol: Manuel Gregorio Tavárez), telenovelas (*Cuando despierta el amor*), miniseries (*Sentimientos encontrados*, 2001) y unitarios (*Desandando la vida*).

Por su trabajo como escritor, el doctor Ramos Escobar ha recibido importantes reconocimientos y galardones otorgados por el Ateneo Puertorriqueño, el PEN Club, la Feria Internacional del Libro en Puerto Rico y el Instituto de Literatura Puertorriqueña –entre otras organizaciones culturales nacionales—, así como en España y Estados Unidos. Los ensayos académicos del doctor Ramos Escobar, que tratan sobre temas relacionados con literatura comparada y teatro, han sido publicados en prestigiosas revistas académicas.



CARLOS ALBERTO VÁZQUEZ

Compositor – Música, historia y concepto

Compositor de música coral y piezas para solos, piezas sinfónicas y de cámara, música teatral y electrónica, Carlos Alberto Vázquez es uno de los compositores latinoamericanos contemporáneos de este tiempo. Nacido en Mayagüez, Vázquez se graduó de la UPR-Río Piedras con una especialidad en Música. Luego prosiguió estudios en las universidades de Pittsburg, New York y La Sorbonne –de la que finalmente obtuvo su doctorado.

A partir del 1972, los trabajos musicales del doctor Vázquez han sido estrenados y presentados en diferentes países de América y Europa. Ha sido invitado a incontables eventos internacionales, entre los que se destacan el Primer Festival Latinoamericano de Música Contemporánea (Venezuela) el Festival Internacional de Música Electroacústica de Varadero (Cuba) y los Foros de Compositores Caribeños en Costa Rica, Venezuela y El Salvador. También ha sido comisionado para realizar composiciones musicales por prestigiosas instituciones musicales como la Orquesta Sinfónica de Puerto Rico, el Concilio Musical Interamericano de la Organización de Estados Americanos, el Coro de la Universidad de Puerto Rico y el Festival Casals, entre otras. En el 2000, un trabajo musical multimediático realizado como compositor invitado en LIEM (Madrid) estrenó en el Festival Internacional de Música Contemporánea de Alicante. En 2009, su enorme y significativa pieza *Requiem Domesticus* estrenó con gran éxito. Intérpretes y agrupaciones de gran prestigio, como el *XX Jahrhundert Ensemble* de Viena, el Conjunto Plural de Madrid, el Conjunto Musical Contemporáneo de Segovia, la pianista Martha Marchena, el bajista Denis Sedov y el guitarrista Víctor Pellegrini –entre otros—han solicitado piezas de este distinguido compositor.

Además de estos importantes logros, el doctor Vázquez se mantiene activo como productor, conferenciante y editor, entre otras múltiples actividades vinculadas al quehacer musical. Fue el fundador y primer presidente de la Asociación Nacional de Compositores Puertorriqueños y funge actualmente como director ejecutivo del Foro de Compositores Caribeños, entre otros prestigiosos cargos. También se mantiene activo en su cátedra tanto como profesor de música: ha sido invitado a impartir cursos sobre música electrónica en universidades de España, Estados Unidos y Latinoamérica mientras se mantiene activo como profesor de música en la UPR-Río Piedras.

La Mina de Oro, una ópera que enriquece el repertorio y el género

Hacia finales del siglo XVIII, los compositores asumieron la actitud de que para tener éxito, tanto artístico como comercial, tenían que escribir buenas óperas y sinfonías. Esta actitud responde a que este género abarca una serie de elementos o manifestaciones artísticas como la danza, el drama, la literatura, lo visual y la música que combinan todos esos elementos en un fenómeno único. Por otra parte, muchos géneros como la sinfonía y la ópera son géneros europeos emergentes en épocas pasadas o antiguas. El repertorio que se presenta en Puerto Rico es mayormente importado de Europa. El reto de renovar el género y hacerlo propio es abordado por dos creadores puertorriqueños, Carlos Alberto Vázquez y José Luis Ramos Escobar en *La Mina de Oro*, una ópera moderna de grandes proporciones.

La obra antecesora de dimensiones similares, el *Requiem Domesticus*, está dedicada a las víctimas de la violencia doméstica. Ahora, en esta ópera, el compositor Vázquez aborda nuevamente el tema de la violencia a través de la representación de situaciones que retratan los difíciles tiempos en que vivimos en nuestra sociedad, en la que sobrevive el más astuto y violento. Así, Vázquez muestra otra cara de la plaga violenta que se vive en nuestro entorno contemporáneo. Como en las últimas obras de más envergadura de Vázquez, la partitura es una muy rica, en su orquestación realizada para orquesta grande. Este despliegue orquestal ofrece una gran variedad tímbrica y dinámica, atada a la trama de la obra como en la tradición wagneriana del drama musical.

La ópera está organizada en tres actos, divididos en trece escenas; el peso de la trama se desplaza a través de los personajes principales. El segmento instrumental del comienzo, a manera de obertura, nos anticipa una serie de motivos musicales asociados a personajes, temas y acciones que le brindan coherencia a lo largo de las casi tres horas de música. La escritura, por su parte, muestra una serie de dificultades vocales que constituyen un reto para los cantantes, aunque a la vez no se aleja tanto del lenguaje coloquial del puertorriqueño o, más bien, caribeño. A pesar del tamaño de la orquesta, el compositor muestra un cuidado meticuloso para que los cantantes sobresalgan sin limitar la orquesta a un mero acompañamiento.

La partitura de esta ópera constituye una aportación singular al repertorio de la ópera en Puerto Rico y Latinoamérica, toda vez que se apropia de un género original europeo, así como propone la traslocación de lo viejo y foráneo hacia nuevas coordenadas de espacio y tiempo. Sin lugar a dudas hoy somos testigos del renacer del género lírico en Puerto Rico, un hecho histórico que nos debe enorgullecer a todos.

Dr. Ernesto Alonso
Musicólogo; Director Depto. de Música, UPR-Río Piedras

Radiografía del escapismo

“La esencia de nuestra realidad es la carencia; una carencia universal y eterna.”
Jean-Paul Sartre

Con su métrica bien pensada, *La Mina de Oro* nos propone poesía sin paños tibios sobre una realidad tajante y dolorosa. En el mundo donde ocurre la trama no existe la satisfacción; es una radiografía de lo que todos vivimos en nuestro más reciente amanecer global. Los autores Carlos Alberto Vázquez y José Luis Ramos Escobar nutren esta pieza con personajes que pululan en la constante búsqueda de una apertura que los pueda llevar a otro lugar, sino físico, al menos emocional.

La Mina de Oro es un comentario atinado sobre el escapismo que se levanta ante nosotros como el gran golpe social que nos azota. Más allá de una jeringuilla que adormece, aquí vemos el escapismo que le resta peso al compromiso, que nos mata a largo plazo e, inadvertidamente, se convierte en la mayor tentación de un pueblo. Eliminar algún desbalance o llenar algún vacío lleva a estos personajes a trazar soluciones pequeñas para grandes agujeros y de repente, en este barrio querido, las buenas intenciones se convierten en antagonistas de primer orden. Este desbalance –social, moral, económico—permea el arco dramático y así es como esta pieza aporta su luz; su desequilibrio bien pensado está lleno de razones para despertar. La composición del todo en la escena refleja la psiquis de quienes la habitan; todos comparten en consentimiento un espacio que es violado a destiempo por la ansiedad económica y la necesidad desmedida de reconocimiento mesiánico, que es la inepción misma del egoísmo, elemento que rige nuestra ópera como villano principal.

Para este magno escenario de la Universidad de Puerto Rico, ubicado en un epicentro que contiene el potencial innegable de cambiar rumbos, es un privilegio realizar este montaje y escapar junto a ustedes esta noche hacia la abundante mina del optimismo, que esperamos se levante justo cuando baje el telón.

Edgar M. García, Director Ejecutivo
Teatro de la Universidad de Puerto Rico

Palabras de la Rectora

El Teatro Universitario se viste de gala con el estreno mundial de *La Mina de Oro*, ópera para nuestros tiempos del compositor Carlos Vázquez y del dramaturgo José Luis Ramos Escobar, ambos profesores de la Facultad de Humanidades del Recinto de Río Piedras. Cuenta con el sólido respaldo de la Orquesta Sinfónica de Puerto Rico, conducida por su director titular, Maximiano Valdés, y la participación de reconocidos cantantes internacionales y puertorriqueños. A ellos se unen talentosos estudiantes de nuestro Recinto bajo la dirección vocal de la soprano lírico-dramática Margarita Castro-Alberty, profesora en el Departamento de Música. Este espectáculo representa un extraordinario e innovador esfuerzo para enriquecer el género de la ópera moderna desde una óptica nuestra y nos enorgullece sobremanera que haya sido gestada y representada por primera vez en el Recinto de Río Piedras.

La obra cierra el Festival Interamericano de las Artes y marca la celebración del 110 aniversario de la Universidad de Puerto Rico y el 70 de las facultades de Humanidades, Estudios Generales y Ciencias Sociales. Con ella reafirmamos el compromiso de devolver a nuestra aula magna su posición a la vanguardia de la representación escénico-musical en el país y de recuperar para nuestro estudiantado y la comunidad en general el potencial artístico de este hermoso y vital escenario.

Ethel M. Ríos Orlandi, Ph.D.
Rectora interina
UPR-Río Piedras